

Comunidad Autónoma / Departamento / Estado	CASTILLA Y LEÓN
Municipio	COVARRUBIAS
Edificio	Antigua Colegiata de los Santos Cosme y Damián
Dirección	
Localización	Sala de las campanas
Nombre	Campana de fuego, Santos Cosme y Damián (5)
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 98 Borde 8 Altura del bronce 90 Peso aproximado (en kilos)545 kg
Fundidor	MENEZO (MERUELO)
Año fundición	1771
Descripción	<p>La campana tiene la siguiente inscripción en latín en el tercio: "IHS MARIA IOSEPH SANCTE COSME ET DAMIANE ORATE PRONOBIS AÑO DE I 7 7 I". Su traducción al español sería: "JESÚS MARÍA JOSÉ SANTOS COSME Y DAMIÁN ROGAD POR NOSOTROS AÑO DE 1771". La inscripción referente a la Sagrada Familia es muy común en las campanas castellanas desde el siglo XVII y, como sucede en numerosas ocasiones, antecede la advocación a la que está dedicada la campana. La inscripción alusiva a los Santos Cosme y Damián procede de la Letanía de los Santos, una de las súplicas más solemnes de la Iglesia Católica, cantada en determinadas celebraciones litúrgicas y especialmente en rituales de protección y rogativas. También lleva el año de fundición que se indica mediante la expresión "AÑO DE". Esta podría derivar de "ANNO DOMINI" que habitualmente aparecía en las campanas como "ANO DNI" y que posiblemente se castellanizó como "AÑO DE" o sencillamente "AÑO" seguido de la cifra. Finalmente en el medio pie una inscripción incisa indica el autor: "Menezo me fecit". Para indicar su autoría utiliza la expresión habitual entre los fundidores itinerantes y traducida al español sería: "Menezo me hizo". Esta inscripción no está en relieve, como las restantes, porque se hizo mediante la incisión en el molde con un objeto punzante.</p>
Fotos	14
Toques	Repique automático.
Conservación, mantenimiento	Está en regular estado de conservación, ubicada en la Sala de las Campanas con yugo de hierro de la fundición Perea que distorsiona la sonoridad original de la campana. Junto a uno de los ejes presenta una rueda dentada, pensada para una mecanización que no se efectuó. Dispone de badajo atado con caña de madera y bola metálica. Está mecanizada con electromazo monofásico.
Protección	Protección genérica por formar parte de un inmueble protegido.
Propuestas	Visto el estado en que se encuentra la campana proponemos su restauración. La campana debe ser limpiada por dentro y por fuera para recuperar la sonoridad original. El yugo de hierro se debe sustituir por otro de madera de perfil tradicional local con un perfil similar al de las campanas pequeñas de la Iglesia de Santo Tomás.
Autores de la documentación	HERAS SANTAMARÍA, Manuel
Fecha	2018

Ficha completa de la campana: [Campana de fuego, Santos Cosme y Damián \(5\) Antigua Colegiata de los Santos Cosme y Damián - COVARRUBIAS](#)

PDF (02-07-2026)